



7. LATVIEŠU
DZIESMU
SVĒTKI
KANADĀ

1981.

THE 7th
LATVIAN SONG FESTIVAL
IN CANADA

KOŅU KOPKONCERTS
THE FESTIVAL CONCERT

Sestdien 4. jūlijā - 16.00
MAPLE LEAF GARDENS
TORONTO

KOŅU KOPKONCERTS

4. jūlijā, pl. 16.00 Maple Leaf Gardens

Virsdiriģenti

Roberts Balodis, Jānis Beloglāzovs, Jānis Kalniņš,
Arvīds Purvs, Lilija Zobena, Roberts Zuika

Solisti

Melita Mičule, Lilija Zobena, Pēteris Lielzuika

Svētku simfoniskais orķestris

(Toronto simfoniskā orķestra mūziķi)

* * *

SVĒTKU FANFĀRES - KAROGU IENEŠANA

KANADAS VALSTS HIMNA (O CANADA)

Rīcības komitejas priekšsēža **Žaņa Šmita** uzruna

DIEVS, SVĒTĪ LATVIJU

LNAK valdes priekšsēža **Tāļivalža Kronberga** apsveikums

Jaukts koris un simfonisks orķestris

Jāzeps Vītols..... Kantāte DZIESMA, op. 35
(Fridrichs Plostenieks)
Soliste - **Melita Mičule**

Diriģē - **Arvīds Purvs**

Jaukts koris

Helmers Pavasars..... SASKAŅĀ (Zinaīda Lazda)

Diriģē - **Lilija Zobena**

Viktors Baštiks..... MAZS SAULES STARIŅŠ ATSPĪD JAU
(Jānis Rainis)

Alberts Jērums..... EJ, SAULĪTE, DRĪZ PIE DIEVA (T.dz.)

Solistes - **Melita Mičule**

Lilija Zobena

Diriģē - **Roberts Zuika**

Imants Sakss..... SAULE KOKLES SKANDINĀJA (T.dz.)

Jānis Norvilis..... LAI AUG TĪRA LABĪBIŅA (T.dz.)

Diriģē - **Jānis Beloglāzovs**

Arvīds Purvs..... SKAN BALSTIŅIS RĪTĀ AGRI (T.dz.)

Diriģē - **Arvīds Purvs**

Sieviešu koris

Valentīns Bērzkalns..... KUR TU ŅĒMI, BĀLĒLIŅI (T.dz.)

Diriģē - **Arvīds Purvs**

Jēkabs Graubiņš..... ES UZAUGU DIŽA MEITA (T.dz.)

Diriģē - **Lilija Zobena**

Jaukts koris

Tāļivaldis Ķeniņš..... JAUNĪBAS DZIESMAS (T.dz. teksti)

Diriģē - **Lilija Zobena**

Helmers Pavasars..... MAZS BIJ' TĒVA NOVADIŅŠ (T.dz.)

Ilze Akerberga..... GRŪTI PŪTA SILA PRIEDE (T.dz.)

Emīlis Melngails..... JĀŅUVAKARS (T.dz. vārdi)

Solisti - **Lilija Zobena**

Pēteris Lielzuika

Diriģē - **Roberts Balodis**

Starpbrīdis

Ceļojošās balvas pasniegšana rosīgākajam korim Ziemeļamerikā

Vīru koris

Emīls Dārziņš MŪŽAM ZILI (Kārlis Skalbe)
Jānis Cīrulis KOKLĒTĀJS (K. Gernana)

Diriģē - **Roberts Zuika**

Jaukts koris un simfonisks orķestris

Alfrēds Kalniņš LATVJU HIMNA (Vilis Plūdons)
Jānis Kalniņš CEL MANI, DZIESMA (Ingrīda Viksna)
7. latv. dziesmu svētku Kanadā
rīcības komitejas pasūtīnājums
Pirmatskaņojums

Diriģē - **Jānis Kalniņš**

Andrejs Jurjāns Kantāte TĒVIJAI (komponista teksts)
Soliste - **Melita Mičule**

Diriģē - **Arvīds Purvs**

Jānis Mediņš TEV MŪŽAM DZĪVOT, LATVIJA (Vilis Plūdons)

(Publika lūgta piecelties un dziedāt kopīgi ar kori)

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā saulei, kas mirdz debess klajā!
Tu jauna zvaigzne zvaigznājā,
Kas uzlēkusi nule tajā!

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā jūrai lepni, saulei cēli,
Tu mūsu māte dārgajā,
Mēs tavas meitas, tavi dēli.

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā jūrai, kas tev šalc pie kājām!
Pats Dievs sen senis svētīja,
Še tavas āres mums par mājām!

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Tu tēvzeme mums Dieva dota!
Lai Latvju tauta vienota
Aug spēkā, slavā, dailumā!

SVĒTKU FANFĀRES - KAROGU IZNEŠANA

CONCERT OF MASSED CHOIRS

July 4 at 4:00 p.m., Maple Leaf Gardens

Guest conductors:

**Roberts Balodis, Jānis Beloglāzovs, Jānis Kalniņš,
Arvīds Purvs, Lilija Zobens, Roberts Zuika**

Soloists:

**Melita Mičuls, Lilija Zobens, Pēteris Lielzuika
Festival Orchestra (members of the Toronto Symphony)**

Programme

Festival fanfares and salute to the flag
O, CANADA

Address by **Mr. Žanis Šmits**, Festival Chairman
GOD BLESS LATVIA

Welcome by **Mr. Tāivaldis Kronbergs**, President,
Latvian National Federation in Canada

Mixed choir and symphony orchestra:

Jāzeps Vītols (1863-1947) CANTATA "THE SONG", op. 35 (F. Plostenieks)
soloist: **Melita Mičuls**

High in the sky among the fiery stars is our world of songs where we find strength for our hopes and vigour for our spirit. Brothers, our songs of freedom should never cease! (soprano solo) Our songs ring over the fields, forests and valleys and the heart feels enhanced.

conductor: **Arvīds Purvs**

Mixed choir:

Helmers Pavasars (b. 1903)..... HARMONY (Z. Lazda)
Oak and linden trees rustle softly together in quiet harmony. A maiden makes a garland from their branches and the midday sun caresses her.

conductor: **Lilija Zobens**

Viktors Baštiks (b. 1912)..... A TINY SUNBEAM (J. Rainis)
A tiny sunbeam: perhaps it will soothe your grief, provide strength and bring a sparkle of light on your country and people. The sun will yield its measure of warmth to everyone who suffers and hopes for redemption.

Alberts Jērumis (1919-1978)..... THE SUNSET (folksong)
soloists: **Melita Mičuls and Lilija Zobens**
The sunset should come early for the orphans who slave under cruel masters and yearn for a blessed evening's peace. A black snake mills flour on a stone in the middle of the sea: the masters will eat it!

conductor: **Roberts Zuika**

Imants Sakss (b. 1918)..... THE SONG OF SUN (folksong)
The sun played the "kokle" (harp) in the East, setting in the West, jingling and tinkling. My godmother, the sun, held my hand across the river. Rise in the morning with God's help and set in the evening, taking with you the prattle of little people!

Jānis Norvilis (b. 1906)..... THE BOUNTIFUL HARVEST (folksong)
Who tied a golden sash around my cornfield - Līgo, līgo? It was the goddess Māra on midsummer's night, - Līgo! Trample the thistle and weed, let the harvest be bountiful, līgo!

conductor: **Jānis Beloglāzovs**

Arvīds Purvs (B. 1926)..... THE ECHOES OF MORNING (folksong)
The echoes of voices resound well in the morning but are best in the evening. Sounds do not carry well at midday while mother is weaving. When her son was a handsome young man he was a fearless horseman.

conductor: the composer

Women's choir:

Valentīns Bērzkalns (1914-1975)..... THE CHEERFUL BRIDE (folksong)
Where did you get such a cheerful bride, ra-di-ridiri-diri-di, ra-la-lā? My brother's bride was as swift as a wagtail and her words were sweet as honey, ra-di-ridiri-di, ra-la-lā!

conductor: **Arvīds Purvs**

Jēkabs Graubiņš (1886-1961)..... THE BOASTFUL GIRL (folksong)
My tiny mother raised a lovely girl. I was the flower of nine countries. The ground sank when I walked, and the heavens resounded when I spoke: people were very impressed!

conductor: **Lilija Zobens**

Mixed choir:

Tāivaldis Ķeniņš (b. 1919)..... SONGS OF YOUTH (folksong text)
It's an easy life for a girl, light as a bee, white as an apple blossom. Good times for the boys as well: barley and rye aplenty, the stables full of bay horses with silver shoes. Don't inflict sorrows on us, we don't know how to grieve. What joy to be among brothers!

conductor: **Lilija Zobens**

Helmers Pavasars (b. 1903)..... MY FATHER'S LAND (folksong)
My father's land was small but mighty: junipers with silver blossoms, plenty of food and water for the ploughman. A good life, on my father's land.

Ilze Akerbergs (b. 1953)..... THE PINE TREE (folksong)
Sadly sighed the pine tree, her needles heavy with fine raindrops, just like the tears of orphans who weep for their lost parents. The Lord has sent a silver boat along the swift river to wipe away their tears.

Emilis Melngailis (1874-1954) THE SUMMER SOLSTICE (folksong texts)

A song about the St. John's (Jānis) celebration, the greatest midsummer fest in Latvia. It features fires, dances and songs, where traditional refrain "Līgo, līgo!" is heard endlessly. Over the centuries many folkmelodies have been created for this festival and the text extols convivial friendship, the love of young people and the beauty of summertime.

conductor: **Roberts Balodis**

Intermission

Presentation of Awards

Male choir:

Emils Dārziņš (1875-1910) FOREVER BLUE (K. Skalbe)

Forever blue will be Latvian hills, forever restless the Latvian birches. Forever white the rapids of the river Daugava, as they remember tales of long ago. The rapids will never rest, the heroic spirit never die. The mournful sound of the "kokle" is forever heard over the hills of Latvia.

Jānis Cīrulis (1897-1962) THE BARD (K. Gernāns)

A dreamer, he wanders the beautiful lowlands of his homeland. He hears moans from the ancient ruins where the chains of slavery still hurt, but the hopes of springtime rise towards the sun.

conductor: **Roberts Zuika**

Mixed choir and symphony orchestra:

Alfreds Kalniņš (1879-1951) HYMN OF FREEDOM (V. Plūdons)

We want to be masters in our own native land, we crave to make our own laws. This land is ours, we will not beg for it, but take it. Our blood was shed, we are tied to this land with a thousand bonds.

Jānis Kalniņš (b. 1904) Cantata "CARRY ME, O SONG!" (I. Vīksna)
commissioned by the Latvian Song Festival

Carry me, o song, let us soar beyond eternity to those amber shores. We are all like eternal travelers, longing to return again to our homeland.

conductor: **Jānis Kalniņš**

Andrejs Jurjāns (1856-1922) Cantata "TO OUR FATHERLAND" (composer's text)

soloist: **Melita Mičuls**

O, dear fatherland, may our songs resound powerfully for thee. The sounds rise towards the sky and the Lord of heaven may hear our prayers. He is our saviour and protector in distress. We shall sing the glory of our homeland as long as we live. (Soprano solo) God Almighty, we implore you to protect our native land from evil and let it prosper!

conductor: **Arvīds Purvs**

Jānis Mediņš (1890-1966) LATVIA FOREVER (V. Plūdons)
(The audience is invited to join the choir)

May Latvia live forever, as the sun shines in the firmament! God himself has blessed its fields, giving us our fatherland so that its people should grow in strength, glory and grace.

Closing procession



KANADAS LATVIEŠU CENTRS TORONTO

Tautiešu tikšanās vieta dziesmu svētkos

Mājas mātēm smaidi vaigā, kad uz Centru viesi staigā!

BROKASTIS 2, 4, 5. jūlijā no 8:30 - 11:00.

ŠAMPANIEŠA BROKASTIS 3. jūlijā no 8:30 - 11:00.

AZAIDS 1. jūlijā no 14:00 - 19:00 un 5. jūlijā no 11:00 - 15:00.

VAKARINĀS 1. jūlijā no 19:00 - 23:00, 2, 3, 5. jūlijā no 18:00 - 23:00.

UMURKŪMURĀ dzērieni un viegli ēdieni ikdienu no 12 dienā līdz 1:00 no rīta.

DV GRĀMATNĪCA * BIBLIOTĒKA * KREDITSABIEDRĪBA * FILATELISTU UN DAIĻAMATNIEKU IZSTĀDES * VĒSINĀTAS TELPAS * ĒRTA AUTO NOVIETOŠANA

4 Credit Union Drive, Toronto. Tel: birojs, bibl. 759-4900 - Umurkumurs, virtuve 759-3090

DŽĪVA VIDE DŽĪVAI TAUTAI

mazputniņš

Mēnešraksts latviešu zēniem un meitenēm visā pasaulē.



Labs palīgs latviskā audzināšanā bērniem, krustbērniem un mazbērniem.

Cena, tikai līdz Dziesmu svētkiem, \$18.00 gadā ar 12 burtnīcām. Sākot ar augusta mēnesi \$24.00 gadā.

Dziesmu svētku laikā pasūtīnāms pie Ceļinieka, vai pa pastu saimniecībā:
Box 507
Beaverton, Ontario
L0K 1A0

**LATVIEŠU KAPITĀLA KRĀJĒJS
BRĪVAJAI LATVIJAI**

A/S LATVIEŠU NAMS TORONTO

SVEIC DALĪBNIEKUS UN VIESUS 7. LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKOS KANADA.

491 College St., Toronto, Ontario
(416) 922-2931